

# ***SONG HAOYAN***

Position :	Associate Professor Undergraduate Program Director
Faculty :	University International College
Email :	hyasong@must.edu.mo
Telephone :	(853) 8897-2054
Fax No. :	(853) 2899-0126
Office :	R713
Address :	Avenida Wai Long, Taipa, Macau

***Research Areas :***

Translation Studies, Area Studies, Pharmaceutical  
Industry Cooperation Research between China and  
Portuguese Speaking Countries

GAO, J.R., SONG, H.Y. (2018). The history and present situation of the development of organic agriculture in Portugal, in *World Agriculture (CSSCI Expanded)*, 4(2018), pp. 38-46. ISSN: 1004-4433  
DOI: 10.13856/j.cn11-1097/s.2018.08.007

SONG, H.Y. (2018). Musical activities as a form of communication of Thomas Pereira with Chinese culture, in *Review of Culture, International Edition* 57, pp. 26-39. ISSN: 0872-4407

DANG, Y.W., SONG, H.Y. (2019). Influencing factors on consumers' purchase of Timor-  
ts, in *World Agriculture (CSSCI Expanded)*, 9(2018), pp. 53 - 58. ISSN: 1002-4433  
DOI: 10.13856/j.cn11-1097/s.2019.09.007

SONG, H.Y. (2019). The semantic differences of toponymy in Macao under the multicultural background, in *Chinese Translators Journal (CSSCI&PKU Core Journals)*, 3(2017), pp. 36 - 40. ISSN: 1000-873X

SUN, Y., SONG, H.Y., YAO, J.M. (2021). The Evolution of Portuguese Language Education in Mainland China and Macau Universities from the Perspective of Inter-country Interaction: An Exploration of Diverse Pathways, in *Foreign Language Teaching and Research (CSSCI&PKU Core Journals)*, 3(2021), pp. 434 - 443. DOI: 10.19923/j.cnki.fltr.2021.03.010

SONG, H.Y., GAO, J.R., JIA, H. (2021). Usage and Promotion on Chinese Medicine in Portuguese-Speaking Countries, in *Pharmacological Research (SCI, Q1, IF=7.658)*.  
<https://doi.org/10.1016/j.phrs.2021.105591>

FAN, W.T., SONG, H.Y. (2021). Theory and Techniques of Translation from Chinese to Portuguese of the Epidemic Prevention and Control Manual, in *Chinese Science & Technology Translators Journal (CSSCI Expanded)*.  
DOI: 10.16024/j.cnki.issn1002-0489.2021.03.012

### ***Selected Publications (Books and chapters)***

SONG, H.Y. (2016). *Chapter* Comparison between the Cultural Institutions of China and Brazil 2013 - 2014, in *Book Annual Development Report on Chinese-Lusophone Relations: Brazil (2014)*, Social Sciences Academic Press (China), pp. 124 - 141. ISBN: 978-7-5097-7929-3

SONG, H.Y. (2018). *Chapter* Models and Policies for Training Chinese and Portuguese Bilingual Talents in Portuguese Universities in book *Portugal Investment Environment Report*, Economic Science Press, pp. 156 - 170. ISBN: 9787514193879

SONG, H.Y. (2018). *Chapter* The Influence of Curricular Plan on Employability and

June 2022, Macau - 2022 Pluricentric Portuguese in Asian Classrooms. Organized by the University of Macau. Communication presented: **The Academic Path of Young Researchers.**

### *Projects*

- 2022 - 2023 A Study on Economic Investment and Cultural Communication in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area - Macau as a Platform between China and Lusophone Countries, responsible person for the project, with the support of the Macau University of Science and Technology Foundation (FRG).
- 2020 - 2022 "Extensive Reading in Portuguese" textbook compilation, responsible person for the project, with the support of the Education and Youth Development Bureau of Macau.
- 2018 - 2022 Research on the History of the Development of the Latin-Partnership Theory, member of the project, with the support of The National Social Science Fund of China, n. 18cfx052.
- 2019 Textbook compilation of "General situation of Portuguese Speaking Countries and Regions" (Phase 2), responsible person for the project, with the support of the Macau Higher Education Bureau.
- 2018 Textbook compilation of "General situation of Portuguese Speaking Countries and Regions" (Phase 1), responsible person for the project, with the support of the Macau Higher Education Bureau.
- 2016 - 2017 A Study on the Influence of Portuguese Missionaries on Macao's Cultural Development from the 16th to the 19th Century: Missionaries and Western Learning Spreading to the East - Research on Translation of Chinese and Portuguese Documents, responsible person for the project, with the support of the Macau University of Science and Technology Foundation (FRG).

### *Professional Qualifications and Awards*

2001